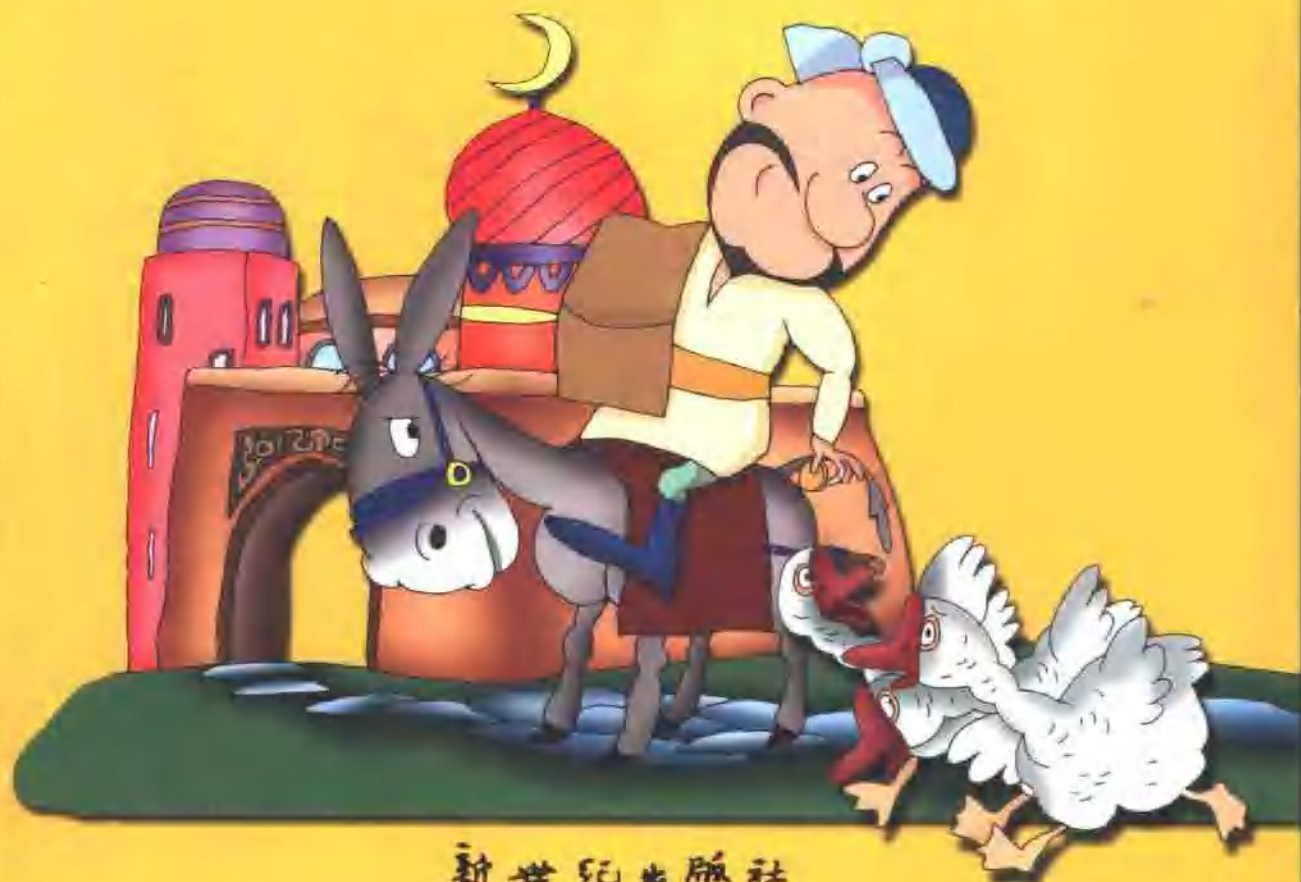


彩图注音

幽默故事

阿凡提



新世纪出版社

阿凡提幽默故事



责任编辑：徐丽萍
责任技编：王建慧
美术设计：蔓乐盎
封面设计：华 峰

阿凡提幽默故事

蔓乐盎改编

出版发行：新世纪出版社
经 销：北京新华同盟图书发展有限公司
全国连锁经营
印 刷：北京凌奇印刷有限责任公司
厂 址：北京市西城区百万庄大街8号
规 格：889 × 1194 毫米 24 开 3 印张
版 次：2001 年 9 月第 1 版
印 次：2001 年 9 月第 1 次印刷
书 号：ISBN 7-5405-2306-9/J · 513
定 价（全二册）：19.60 元
如发现印装质量问题，请与承印厂联系调换

编者
的话

小朋友，在您读这本书之前，请先试着回答以下几个有趣的问题：

金子种下去后会长出来吗？

你能染出什么颜色都不是的布吗？

你能在打扫院子时，不洒一点水，院子还得是湿漉漉的吗？

如果你能回答出来，那就祝贺你成了和著名的阿凡提一样聪明绝顶的人；如果你还不能，没关系，跟着书里的阿凡提学学，看他是怎么做的。

相信读完这本书后，在捧腹大笑的同时，你会学到不少有用的东西。希望你能像阿凡提一样，做个诚实正直的人，做个勇敢智慧的人。

IAFANTIYOUUMOGUS

目 录

 真的没有了

 一条腿的鹅

 完成了任务

 种金子

 请吃吧，我的新衣服

 谁的嘴馋

 算鸡帐

 拉金币的毛驴

 连星期日也不是

 请见屁股

 洒油扫院

 上次给过了

 捉弄县官

UMOGUSHIAFANTIY

zhēn de méiyǒu le 真的没有了

yī

tiān guówáng hé dà chén dǎ liè huí lái rè de húnshēn liú hàn kǒu gān
天,国王和大臣打猎回来,热得浑身流汗,口干
shé zào liǎng rén dǎ zhe mǎ gǎn dào le ā fán tí jiā mén kǒu dà chén
舌燥。两人打着马赶到了阿凡提家门口。大臣
méi xià mǎ gē zhe mén hǎn wèi kuài wǒ men kě huài la
没下马,隔着门喊:“喂!快,我们渴坏啦。”



ā fán tí kōng zheshǒu zǒu chū lái, xíng le gè lǐ shuō
阿凡提空着手走出来,行了个礼,说:

shàng wǔ wǒ gàn le bàn tiān huó, yě kě huài la jiā lǐ de suān
“上午我干了半天活,也渴坏啦。家里的酸
nǎi zǐ yǐ jīng bèi wǒ hē wán le xiàn zài yì dī yě méi yǒu le
奶子已经被我喝完了,现在一滴也没有了。”



guówáng hé dà chén shí fēn扫兴, zhǐ hǎo qí mǎ 离
国 王 和 大 臣 十 分 扫 兴, 只 好 骑 马 离
kāi dāng tā men yǐ jīng zǒu chū hěn yuǎn hěn yuǎn le 阿 凡
提 当 他 们 已 经 走 出 很 远 很 远 了, 阿 凡
tí hū rán tí zhe yí gè chéng suān nǎi de guǎn zi zhàn zài wū
提 忽 然 提 着 一 个 盛 酸 奶 的 罐 子, 站 在 屋
dǐng shàng gāo shēng dà jiào huí lái qǐng nǐ men huí
顶 上 高 声 大 叫: “回 来! 请 你 们 回
lái!
来!”



guówáng hé dàchéngāoxìng jí
国王和大臣高兴极
le lì kè diào zhuǎn mǎ tóu fēi bēn
了，立刻调转马头，飞奔
huí lái děng liǎng rén yòu dào le ā fán
回来。等两人又到了阿凡
tí jiā mén kǒu shí ā fán tí zhàn zài
提家门口时，阿凡提站在
wū dǐng shàng bǎ guǎn zi dào guò lái
屋顶上，把罐子倒过来，
duì tā men shuō shí zài duì bu qǐ
对他们说：“实在对不起，
qǐng nǐ men kàn kàn zhè guǎn zi suān
请你们看看这罐子，酸
nǚ zǐ zhēn de méi yǒu le
奶子真的没有了！”



yì tiáo tuǐ de é 一条腿的鹅

ā
阿

fán tí ná zhe yì zhī zhǔ shú de é qù sòng gěi guó wáng zǒu zhe zǒu zhe
凡提拿着一只煮熟的鹅去送给国王。走着，走着，
tā è le, biàn zài lù páng zuò xià lái chī le yì tiáo é tuǐ
他饿了，便在路旁坐下来，吃了一条鹅腿。



dào le wánggōng guówáng bǎ é diānguò lái dǎoguò qù de kàn le yòu kàn
到了王宫，国王把鹅颠过来倒过去地看了又看：

ā fán tí nándào nǐ de é zhǐzhǎng yì tiàotuǐ ma
“阿凡提，难道你的鹅只长一条腿吗？”



ā fán tí yí shí dá bù chū lái qià qiǎo wáng gōng yuàn zǐ lǐ yǒu yì qún é
 阿凡提一时答不出来。恰巧王宫院子里有一群鹅，
 dōu bǎ yì tiáo tuǐ suō qǐ lái zhǐ yòng yì tiáo tuǐ zhàn zhe ā fán tí tū rán yǒu le zhǔ
 都把一条腿缩起来，只用一条腿站着。阿凡提突然有了主
 yì zhǐ zhe nà qún é shuō bì xià é dōu shì yì tiáo tuǐ nǎ yǒu liǎng tiáo tuǐ de
 意，指着那群鹅说：“陛下，鹅都是一条腿，哪有两条腿的





guó wáng mǎ shàng mìng lìng wǔ shì ná gùn zǐ qù gǎn nà qún gē gē bèi dǎ
 国王马上命令卫士拿棍子去赶那群鹅。鹅被打
 de fàng kāi liǎng tuǐ lián fēi dài tiào de sì chù pǎo wǒ de lǐn xià ā fǎn tí
 得放开两腿，连飞带跳地四处跑。“我的陛下！”阿凡提
 miàn bù gǎi sè de shuō dào yào shì yòng gùn zǐ zhuī zhe nǐ dǎ nǐ de liǎng tiáo
 面不改色地说：“要是用棍子追着您打，您的两条
 tuǐ yě huì biàn chéng sì tiáo tuǐ shǐ lǎn ér fǎn pǎo de”
 腿也会变成四条腿，使您反跑的。”

wánchéng le rènwu 完成了任务

zhuāng

庄

zi shàng de cáizhǔbàn xǐ shì xián ā fán lí qióng méiyǒu qǐng tā ā
子上的财主办喜事，嫌阿凡提穷，没有请他。阿
fán tí jué dìng zhì zhì zhè gè xián pín ài fù de cáizhǔ jiù zhǎo lái gè xìn
凡提决定治治这个嫌贫爱富的财主，就找来个信
fēng lǐ miàn zhuāng jìn yī zhāng bái zhǐ ná qù sòng dào cáizhǔ jiā
封，里面装进一张白纸，拿去送到财主家。





cáizhu zhèshì kā zī dàren de xìn yí dìng shì zài zhù hè nǐ cáizhuǎn
 “财主，这是喀孜大人的信，一定是在祝贺你。”财主眼
 jīng mī chéng yí dào fèng ér mǎ shàng qǐng ā fán tí zuò zài shàng xí ā fán tí
 睛眯成一道缝儿，马上请阿凡提坐在上席。阿凡提
 yě háo bú kè qì wǎn qǐ xiù zi zhuā qǐ yáng ròu jiù chī
 也毫不客气，挽起袖子，抓起羊肉就吃。

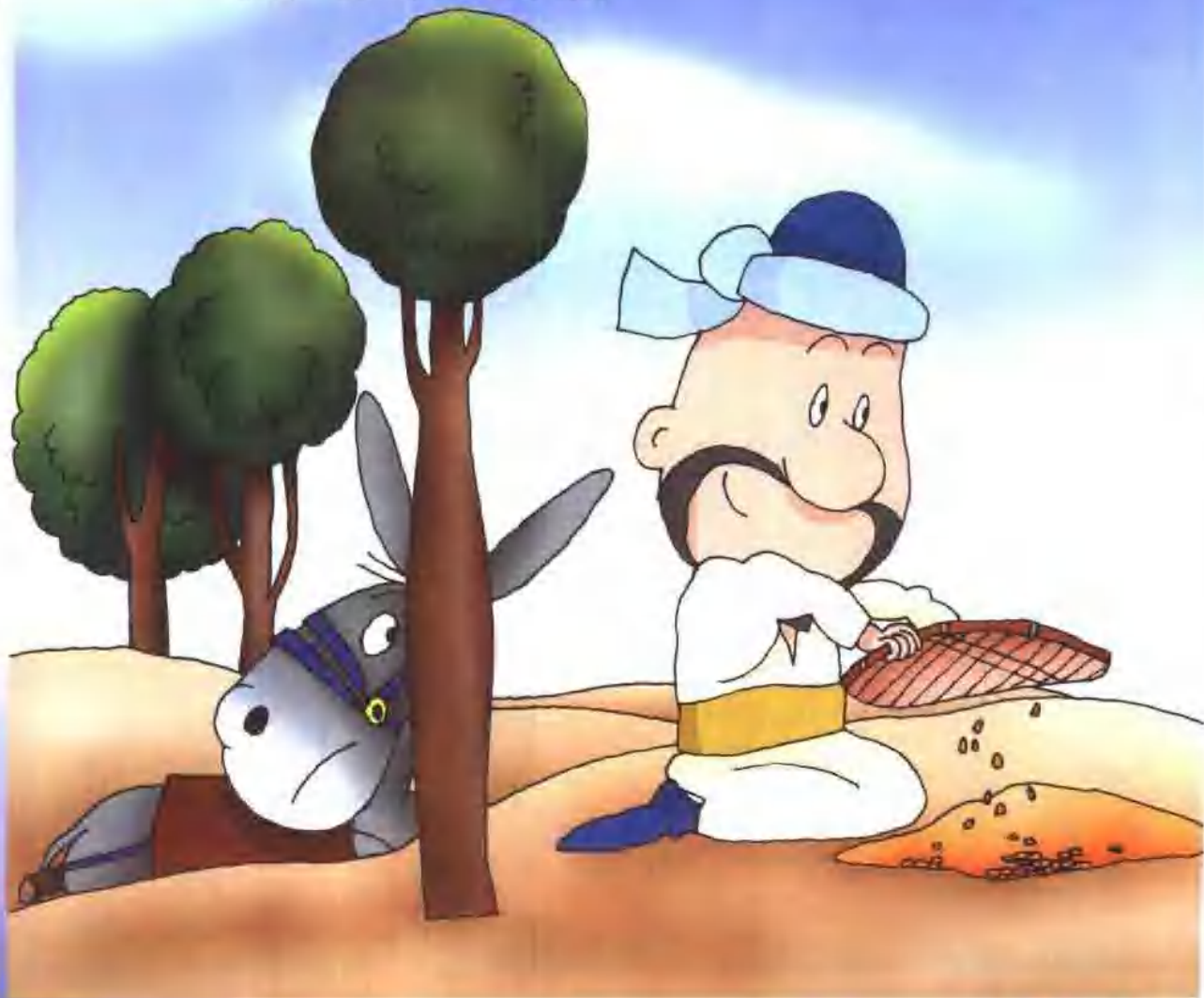
děng cáizhū zhāohuā wán kè rén dǎ kāi xìn fēng kàn shí fā xiàn li miàn zhuāng
等财主招呼完客人,打开信封看时,发现里面装
zhe yì zhāng bái zhǐ tā shēng qì de wèn ā fán tí zhè shì zěn me huì shì ā fán tí
着一张白纸。他生气地问阿凡提这是怎么回事。阿凡提
sōng sōng jiān shuō kě néng shì kā zī dà rén shì wù fán máng wàng le zài zhǐ shàng xiě
耸耸肩说:“可能是喀孜大人事务繁忙,忘了在纸上写
zì le zhè shí ā fán tí yǐ jīng jiú zú fàn bǎo tā bù huāng bù máng de qiān zhe
字了。”这时,阿凡提已经酒足饭饱。他不慌不忙地牵着
máo lǘ zǒu le
毛驴走了。



zhòng jīn zǐ 种金子

ā
阿

fán tí jiè lái jǐ liǎng jīn zǐ qí zhemáo lú lái dào yě wài zuò zài huáng
凡提借来几两金子,骑着毛驴来到野外,坐在黄
shā tān shàng shāi qǐ jīn zǐ lái
沙滩上筛起金子来。



阿凡提幽默故事